



缔约国大会

Distr.: General
22 August 2003
Chinese
Original: English

第二届会议

2003 年 9 月 8 月至 12 日

纽约

选举预算和财务委员会成员

秘书处的说明

1. 缔约国大会依照 ICC-ASP/1/Res. 4 号决议设立了预算和财务委员会。该决议附件所列委员会的职权范围规定委员会应由 12 名成员组成。
2. 第 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议第 8 段规定，为第一次选举的目的，区域集团席位分配如下：
 - 非洲国家集团二席；
 - 亚洲国家集团二席
 - 东欧国家集团二席；
 - 拉丁美洲和加勒比国家集团二席；
 - 西欧和其他国家集团四席。
3. 缔约国大会在 2003 年 4 月 21 日第 10 次会议上选举了来自非洲国家集团、亚洲国家集团、拉丁美洲和加勒比国家集团及西欧和其他国家集团的 10 名委员会成员。
4. 由于未收到东欧国家的提名，大会同次会议决定推迟到第二届会议选举这些国家的候选人。大会规定东欧国家提名候选人的时期为 2003 年 4 月 28 日至 8 月 21 日，并请秘书处发出正式通知，邀请提名。



5. 大会依照 ICC-ASP/1/Res. 16 号决议，还决定东欧其余两名成员一经选举，应立即参加委员会的工作。
6. 缔约国大会 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议规定了预算和财务委员会成员的提名和选举程序。根据该决议第 6 段，提名应说明每一候选人的资格符合 ICC-ASP/1/Res. 4 号决议第 2 段的要求，委员会成员应为来自缔约国的专家，在财务问题方面具有国际公认的地位和经验。
7. ICC-ASP/1/Res. 5 号决议第 9 段规定，应尽力按照主席团的建议，以协商一致方式选出委员会成员。第 10 段规定，如无协商一致，选举应视为实质性事项，须依照《规约》第一百一十二条第七款第 1 项的规定行事。该条规定如下：

“(t) 每一缔约国应有一票表决权。大会及主席团应尽力以协商一致作出决定。无法达成协商一致时，除非本规约另有规定，应以下列方式作出决定：

(a) 有关实质性事项的决定，必须由出席并参加表决的缔约国三分之二多数通过，但进行表决的法定人数，必须是缔约国的绝对多数。”
8. 根据 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议第 11 段，选举以无记名投票进行。如果候选人人数同需要填补席位数相同，或有关区域集团支持候选人，则可免去此规定，除非有代表团具体要求就某一选举进行表决。
9. 决议第 12 段规定，每一集团得票最多而且获得出席并参加表决缔约国三分之二多数票的候选人当选，但须以缔约国绝对多数构成进行表决的法定人数。
10. 至于当选成员任期的排列，根据该决议第 13 段的规定，应由缔约国大会主席抽签决定。2003 年 4 月 21 日大会第 10 次会议决定推迟到选出其余成员之后再行抽签。
11. 在会议闭幕之日，即 2003 年 8 月 21 日，收到东欧国家集团的两个提名。
12. 依照 ICC-ASP/1/Res. 5 号决议第 7 段的规定，本说明附件列有按英文字母顺序排列的获提名两名人士的名单以及所附文件。

附件

[原件：英文]

按字母排列候选人名单（附资格说明）

目录

姓名和国籍 *

1. 索普科娃，埃莱娜（斯洛伐克）
2. 施泰因布卡，因娜（拉脱维亚）

* 亦为提名国，除非另有说明。

1. 索普科娃，埃莱娜（斯洛伐克）

[原件：英文]

普通照会

斯洛伐克常驻联合国代表团向联合国秘书长致意，谨就 2003 年 4 月 22 日 LA/COD/42(e) 号照会通报如下：斯洛伐克政府已决定提名埃莱娜·索普科娃女士为国际刑事法院预算和财务委员会委员候选人，竞选东欧国家的席位。埃莱娜·索普科娃女士的资历说明和履历见附件。

.....

资格说明

埃莱娜·索普科娃女士是国际知名的财务专家，经验丰富。索普科娃女士的履历见附件，其中反映了她在财务和经济事务方面、以及她所担任的各种政府和国际职务方面的经验。索普科娃女士任国际税务司司长 7 年，在国际财务事务方面具有丰富的经验，多次参与过国际谈判。索普科娃女士是斯洛伐克公民，能讲流利的英语和法语。

简历

个人资料：

姓： 索普科娃
名： 埃莱娜
出生日期： 1954 年 7 月 27 日
地址： Fialkové údolie 34, 811 01 Bratislava, Slovakia
电子邮件： psopko@stonline.sk

婚姻状况：

已婚, 有两个孩子。

学历：

1969-1973 年 斯洛伐克布拉迪斯拉发中等经济学校
1973-1978 年 斯洛伐克布拉迪斯拉发经济大学商学系
2000-2003 年 布拉迪斯拉发经济大学，特殊教育中心，专业——经济评价人

在国外接受的专门教育：

1993-1996 年 布鲁塞尔工商会——法语

1997 年- 经合发组织设在维也纳的教育中心——专门为税务公约谈判
人员举办的培训

专业：

1978-1985 年 布拉迪斯拉发旅馆业和 Borik 旅馆，经济学家

1985-1991 年 布拉迪斯拉发市中央财务厅—财务管理司主管

1991-1992 年 审计公司审计员

1992-1993 年 外交部，捷克和斯洛伐克联邦共和国驻金沙萨大使馆，行政官员

1993-1996 年 外交部，斯洛伐克共和国驻布鲁塞尔大使馆，商务和经济处

1996-2002 年 财政部、国际税务司司长

2002 年- 斯洛伐克布拉迪斯拉发 KZT 公司——鉴定人

语文：

法语、英语： 流利

德语： 懂得

俄语： 懂得

斯洛伐克语： 母语

2. 施泰因布卡，因娜（拉脱维亚）

[原件：英文]

普通照会

拉脱维亚共和国常驻联合国代表团向联合国秘书长致意并谨随函附上 2002 年 11 月 7 日题为“国际刑事法院罗马规约缔约国大会预算和财务委员会成员候选人提名”的照会。

拉脱维亚共和国常驻联合国代表团谨通知如下，拉脱维亚政府决定提名因娜·施泰因布卡博士为国际刑事法院罗马规约缔约国大会预算和财务委员会成员候选人。

.....

资格说明

施泰因布卡博士是国际公认的具有丰富经验的财政专家。施泰因布卡博士是拉脱维亚共和国公用事业委员会主席，最近担任国际货币基金组织执行主任的顾问。她参加世界银行、经合发组织和欧洲联盟委员会的国际项目。除了专业工作经验外，施泰因布卡博士是经济学和金融学教授并在这方面发表了许多论文。随照会附上施泰因布卡博士参加预算和财务委员会成员选举的资格说明。

.....

出生日期和地点：1952 年 10 月 8 日，里加

教育程度

1991 年莫斯科财政学院有任教资格的经济学博士。

论文：[拉脱维亚的财政政策：分析和展望](#)。

1980 年圣彼得堡经济和金融学院经济学博士（前苏联理科博士，相当于西方国家的哲学博士）。

论文：[\(拉脱维亚个案\)宏观经济发展的分析和模拟](#)。

1975 年拉脱维亚大学(经济学教师)。

专业经验

目前职务：2001 年至今：拉脱维亚共和国公用事业委员会主席。

1999-2001 年：国际货币基金组织执行主任顾问。

1999 年：拉脱维亚共和国财政部长顾问。

1993-1999 年：拉脱维亚共和国财政部经济分析和财政政策司司长。

1991 年：拉脱维亚共和国财政部研究室主任。

国际项目的成员

合伙人：

1992 年：德国财政部，“拉脱维亚过渡时期新的税务制度”（项目主任：海德爾伯格大学教授曼弗雷德·罗斯博士）。

1992 年：世界银行，“监测过渡初始时期经挑选的工业企业”。

1993 年：欧洲咨询协会，“东欧的调整和增长”；1994 年：欧洲咨询协会，“东欧的治理和经济业绩”；1996 年：欧洲咨询协会，“欧洲联盟和中欧及东欧过渡时期经济体的财政一体化”。项目协调员：联合王国的马克斯韦尔·普拉教授。

1993 年：欧洲咨询协会，“巴尔干地区国家的私有化和雇员——所有权”。项目协调员：丹麦的尼尔斯·米京德教授。

1995 年：经济和社会研究理事会，“中欧、东欧和前苏联新国家的政治经济学”，项目协调员：联合王国的保罗·黑尔教授。

1995 年：“巴尔干地区国家和东欧经济纳入世界和欧洲经济的问题”，项目主任：瑞典的卡尔·汉密尔顿教授。

1996 年：援助波匈经济改革方案(法尔方案)，“中欧国家间的贸易障碍及其影响”，方案主任：法国的帕特利克·梅瑟林教授。

1996 年：（联合王国）出口信贷担保局第二阶段研究，“与经济 and 货币联盟有关的中欧及东欧国家长期增长前景”，项目主任：安德列什·布兰德西纳。

1995 年：在 ILASA 的研究项目“过渡时期小经济体的出口障碍”中进行合作。

1999 年：经合组织的“巴尔干地区国家-经济评估”研究项目顾问。

经合组织的“比较巴尔干地区国家财政政策的发展”研究项目顾问。论文发表在 2000 年 2 月经合组织的“巴尔干地区国家-区域经济评估”一书中。

学术经验

拉脱维亚大学国际经济和贸易系宏观经济学教授。

1975-1991 年：拉脱维亚科学院经济研究所系主任，研究员。

1993 年：芬兰银行东欧司访问研究员。

1991 年：海德尔伯格大学计量经济学院访问研究员。

语言

拉脱维亚文、英文和俄文。

荣誉和奖励

拉脱维亚科学院通信院士。

出版物

1975–2001 年期间发表了 60 多篇论文和 5 篇专论。

1997-2001 年期间的最新出版物：

Economic and financial problems of environment protection in Latvia. Chapter in monograph: *Baltic Sea Region Environmental Protection*, University of Göteborg, 1992.

Baltic States survey. Chapter in monograph *The Economic Consequences of Soviet Disintegration*, editor. J. Williamson, Washington, 1993.

The Baltic's Ways: Intentions, Scenarios, Prospects. *Review of Economics in Transition*. Bank of Finland, August 1993.

Latvia in transition: first challenges and first results. *Review of Economics in Transition*. Bank of Finland, August 1993.

Industry Policy in transition: the case of Latvia. *Review of Economics in Transition*. Bank of Finland, August 1993.

The way of reforms: first challenges and first results. *Ministry of Finance of the Republic of Latvia, Bulletin Nr.1*, 1994.

Case study: fiscal reform in Latvia. Chapter in monograph: Seija Lainela, Pekka Sutela *The Baltic Economies in Transition*, Bank of Finland, 1995.

Privatization in Latvia and the role of employee ownership. Chapter in monograph: *Privatization and Financial Participation in the Baltic Countries*. Copenhagen Business School. January 1995. Mid-term results edited by Niels Mygind.

Problems of macroeconomic stabilization and inflation control in Latvia. Chapter in monograph *Baltic Regions and Baltic Links*, ed by Lars Lundqvist and Lars Olof Persson, NordREFO 1995:2.

Factors and consequences of banking crisis in Latvia (co-authors: Edgars Sniegs, Mortins Kazaks), *Ministry of Finance of the Republic of Latvia, Bulletin Nr.2*, 1995.

Fiscal Adjustment in Latvia under Transition(co-author: Martins Kazaks).*Centre for Economic Reform and Transformation,Discussion Paper* No.96/1.Heriot-Watt University, Department of Economics,Edinburgh.

Foreign trade in Latvia:on the way to EU membership(co-author: Aleksandra Cirule).*Stockholm Institute of East European Economies,Working Paper* No.115,October 1996.

Latvia's financial system and foreign investments(co-author: Oleg Jemeljanov).*Ministry of Finance of the Republic of Latvia,Bulletin* No.2,1996.

Country Studies: Latvia (co-author:Aleksandra Cirule).Chapter in monograph *Trade Growth in Transition Economies.Export Impediments for Central and Eastern Europe*,ed.by Richard N.Cooper and Janos Gacs. IIASA,1997,pp.114-149.

Comment on "The Global and Regional Outlooks in the Baltics",by Piritta Sorsa. Chapter in monograph: *Regionalism and the Global Economy: The Case of Central and Eastern Europe*,ed.by Jan J. Teunissen.FONDAD,The Hague,1997,pp.185-188.

Economics of the Baltic States. *The Baltic Review*, 1997,vol.13, pp.23-27.

Latvia on the way to European Union.*Ministry of Finance of the Republic of Latvia, Bulletin* No.2,1997.

Latvia human development report.Chapter 1: team member,1997, UNDP, Riga (in Latvian).

Latvia on the Way to the EU: Economic Policy Convergence.In:*Latvia and the European Union* (ed.Barry Lesser),1999, Dalhousie University, Canada, pp.49-71.

Nordic Investments in the Baltic Business Frontier(co-authors: Harley Johansen,Folke Snickars).Submitted to Lexington Books,under review for publication,1999.

Middle-term economic strategy in context of the joining the European Union (co-author Remigijs Pocs). *LR Ministry of Finance, LR Ministry of Economy, Bank of Latvia*,1998, Riga,167 p.

How close will we have approached Europe in 5 years? *Kapitals*(Riga),1998, No.5,p.44.(in Latvian).

Shady economy and uncollected taxes in Latvia (co-author Ieva Kodolina).*Proc.Faculty of Economics and Business Administration,Credit and Tax Politics,coll.1*,1998, Riga: University of Latvia,pp.154-167(in Latvian).

What threats does the budget '99 of Latvia face?(co-author Inguna Sudraba). *Kapitals*(Riga), 1998, No.11,pp.34-36 (in Latvian).

Latvia: human development report.chapter 1:team member.1998,UNDP,Riga.

R. Zile,I. Steinbuka(editor and co-author),et al. Latvia on the threshold of the 21st century. Economics.Finance. Integration, 1999,Riga,151 pp.(in Latvian).

Is Latvia's Economy Competitive? *The Baltic Review*,vol.16,1999.

The Alignments of the Latvian Economy in the Context of European Integration.
Journal of Baltic Studies,XXXI/2,AABC,2000,pp.193-204.

Indicators of the Health of the Financial Sector.Statistika-2000,Latvijas statistiku asociacija. Riga,2000, pp.71-75.

R. Zile,I. Steinbuka et al.Latvia Entering the 21st century: Economics, Finance. Integration.Edited by I. Steinbuka. Riga,2000.

Latvia's Dilemma:Financing Accession Costs while Maintaining Fiscal Constraint.
Transition,The World Bank/The William Davidson Institute,vol.12,no.1,2001,pp.5-6.
